

Untertenzen  
Oberterzen, Murg  
Quarten  
Tannenbodenalp  
Quinten  
Mols

GEMEINDENACHRICHTEN

05/2023



GEMEINDE QUARTEN

Geschätzte Bürgerinnen und Bürger von Quarten

Wie geht's dir? Seit diesem Sommer steht hinter dem Rathaus im Hof in der Nähe des Brunnens ein gelbes markantes Bänkli mit der Aufschrift "Wie geht's dir?". Der Hintergrund ist eine Bewegung des Kantons im Bereich Prävention & Gesundheitsförderung, die Bevölkerung auf das Thema "psychische Gesundheit" zu sensibilisieren.



Es ist noch nicht lange her, da wurden wir in unserem Alltag drastisch entschleunigt. Termine fielen weg, durften nicht mehr wahrgenommen werden, ja sogar die komplette Isolation für Tage und Wochen prägten unser Leben. Vor allem in sozialen Medien wurde eine Energie spürbar, die von tiefer Menschlichkeit und gegenseitiger Hilfeleistung zeugte. Man kümmerte sich, fragte nach, bot Hilfe an

und schaute, dass das Gegenüber "im Strumpf bleibt".

Und heute?

Die stressigen Tage sind zurückgekehrt. Der Terminkalender ist wieder gefüllt, wenn nicht sogar bei einigen randvoll und man würde sich manchmal wünschen, der Tag hätte mehr als 24 Stunden. Natürlich trifft dies nicht mehr auf jedermann und -frau zu, aber wir haben unseren Status quo wieder.

Und bei aller Routine, die wir all die Jahre vorher an den Tag legten und dem trüglischen Wohlsein, das sich wiederstellte, weil man in das altbekannte Muster zurückdurfte, geht die Frage immer mehr unter: WIE GEHT'S DIR?

Vielleicht, liebe Quartnerinnen und Quartner, liebe Bewohner unserer wunderschönen Dörfer am Walensee, lädt Sie mein Editorial ein, sich selbst im ersten Schritt diese Frage zu stellen. Nehmen Sie sich doch einen Moment, halten Sie inne und lassen Sie den Kopf nicht Überhand nehmen. Fühlen Sie wirklich, wie es Ihnen geht. Und dann, wenn Sie das nächste Mal einen Abzweiger nehmen wollen, um dem anbahnenden "Schwatz" aus dem Weg zu gehen, weil Ihr Terminkalender drängt, erinnern Sie sich an unser gelbes Bänkli. Wir wissen nie, wie wertvoll unsere Frage für unser Gegenüber sein kann.

Ich wünsche Ihnen von Herzen beste Gesundheit und zwischendurch ein wenig Zeit für sich.

*Sarah Tschirky*  
Gemeinderätin



## Infos aus dem Gemeinde- und Schulrat

### Informationsveranstaltungen

Am 23. August und am 6. September fanden die Informationsveranstaltungen zur Ortsplanung Murg und zur Revision der Schutzverordnung (Teil Kulturgüter) statt. Beide Veranstaltungen waren gut besucht und haben aus Sicht des Gemeinderates einen wichtigen Zweck erfüllt. Die Teilnehmenden wurden über Sinn und Zweck der beiden Planungsvorhaben, die gesetzlichen Rahmenbedingungen, den Stand der Arbeiten und das weitere Vorgehen orientiert. Zudem hat der Gemeinderat wertvolle Hinweise erhalten, worauf er bei der Weiterbearbeitung ein Augenmerk richten soll.



Die nächste Informationsveranstaltung in Sachen Orts- und Schulraumplanung wird am **27. November um 19.00 Uhr** in der Mehrzweckhalle Murg stattfinden. Weiter nimmt die Politische Gemeinde Quarten vom 1. bis 3. Dezember 2023 an der Quartner Mäss 2023 des Gewerbevereins teil, wobei ebenfalls über die Orts- und Schulraumplanung orientiert wird.

### Murgbach

Nachdem im Juni die letzte Einsprache gegen das Hochwasserschutzprojekt Murgbach bereinigt werden konnte, ging der Gemeinderat von einer raschen Genehmigung durch den Kanton und der Aufnahme der Bauarbeiten Mitte September aus. Leider liess sich dieser Zeitplan nicht einhalten, insbesondere weil die Verfahrensvorschriften für den Abbau des Verrucano-Gesteins nicht erfüllt waren. Bis zum Redaktionsschluss der vorliegenden Gemeindenachrichten war die Ausgangslage so, dass der Kanton eine baldige Genehmigung für das eigentliche Hochwasserschutzprojekt in Aussicht stellte und sich für den Abbau des Verrucano-Gesteins ein anderer Standort anbot, für den die Genehmigung einfacher zu erhalten ist. Der Gemeinderat und die für Planung und Umsetzung zuständige Begleitgruppe arbeiten auf Hochtouren daran, um die noch fehlenden Voraussetzungen für die Bewilligung nachzureichen. Mit den Vor-

bereitungsarbeiten kann demnach erst am 9. Oktober gestartet werden.

### **Seeuferweg**

Die letzten Arbeiten an der Etappe Mols kommen zügig voran. Die der Sicherheit dienenden Geländer an den direkt am steilen Seeufer liegenden Wegstücken sind bereits fertig gestellt und die Sanierung sowie leichte Verbreiterung des Stegs in Mols sollte bis Mitte Oktober abgeschlossen sein. Ebenfalls Mitte Oktober wird der Abschnitt Murg Büelbrücke bis Unterterzen Grütt in Angriff genommen. Wie schon in Mols lässt es sich nicht vermeiden, dass auch dieser Abschnitt vorübergehend gesperrt werden muss. Für die Etappe Unterterzen wurde die Linienführung aufgrund der Vorgaben des Gemeinderates nochmals überarbeitet, womit nun der Austausch mit den betroffenen Anstössern geführt werden kann.

### **Altpapiersammlung**

Die nächste Altpapiersammlung findet am Dienstag, 14. November 2023 statt und wird von der Schule Quarten durchgeführt.

Das Papier muss am Sammeltag bis spätestens 8.00 Uhr gebündelt und gut sichtbar am Wegrand (Sammelstelle Hauskehricht) deponiert werden.

### **Strassensanierungen**

Die beiden grössten Strassensanierungsprojekte des laufenden Jahres sind praktisch abgeschlossen. Die Arbeiten an der Gafadurastrasse sind beendet. An der Hinterlauistrasse hat sich wegen des Unwetters vom 25. August eine Verzögerung ergeben. Anstatt wie vorgesehen im September kann nun die Tragschicht erst Mitte Oktober eingebracht werden. Die Strasse ist ab dann wieder ohne Einschränkungen befahrbar. Für die Einbringung des Deckbelags, die nur wenige Tage dauert, wird der kommenden Frühling abgewartet.

### **Unwetter vom 25. August 2023**

Das Unwetter in der Nacht vom 25. auf den 26. August 2023 war sehr lokal und hat selbst in Quarten nur einen Teil des Gemeindegebietes getroffen. In diesem Gebiet zwischen Murg und Unterterzen waren die Auswirkungen allerdings beträchtlich. Abgesehen von den Schäden an privaten Liegenschaften lässt sich der Schaden grob geschätzt auf CHF 200'000 bis 250'000 beziffern. Aufwändig sind und waren vor allem die Beseitigung der umgestürzten Bäume auf Strassen, Wegen und in Bächen, aber auch die Räumung in den Waldabschnitten, die vom Unwetter heimgesucht worden sind. Der Gemeinderat dankt den Angehörigen der Feuerwehr und den beiden Forstgruppen der Ortsgemein-

den Quarten und Murg unter der Leitung der Revierförster Thomas Jurt und Ruedi Gantner für den grossen Einsatz, den sie in der Bewältigung der Unwetterschäden erbracht haben und noch erbringen.

### **Jungbürgerfeier**

Am 7. September fand die diesjährige Jungbürgerfeier statt. Weil der Anlass im vergangenen Jahr nicht stattfinden konnte, waren die Jahrgänge 2004 und 2005 eingeladen. Im ersten Teil berichtete Roger Wohlgemuth, Oberbauleiter für das Bauprojekt Bahnhof Unterterzen, über den Stand und die Herausforderungen des aufwändigen Vorhaben Bauprojekts. Der informative und offene Bericht stiess bei den JungbürgerInnen und dem Gemeinderat auf grosses Interesse. Im Anschluss folgte das gemeinsame Nachtessen und ein lockerer, aber reger Austausch zu aktuellen Projekten der Gemeinde. Obwohl der gemeinsame Abend allseits gefiel, ist die bescheidene Zahl von zwölf Anmeldungen doch enttäuschend. Der Gemeinderat wird sich deshalb damit beschäftigen müssen, wie das Interesse der Jugendlichen künftig eher geweckt werden kann.

### **Senioren Ausflug**

Ganz anders als bei der Jungbürgerfeier präsentiert sich die Situation beim Seniorenausflug. Hier gingen rekordverdächtige 126 Anmeldungen ein. Und wer am 19. September 2023 dann auch dabei sein konnte, hat die Teilnahme sicher nicht bereut. Obwohl das Wetter zu Beginn noch etwas verhalten war, genossen die Seniorinnen und Senioren die Carfahrt mit drei modernen Bussen von Brunner Ferienreisen in den Bregenzerwald. Dort wartete der erste Höhepunkt des diesjährigen Ausflugs, nämlich eine Fahrt mit der dampfbetriebenen Wälderbahnle.



Gleich danach wurde im Erlebnisgasthof Ur-Alp ein feines Mittagessen serviert. Nach der abwechslungsreichen Rückfahrt war zum Abschluss der obligatorische Zvierhalt an der Reihe, der heuer im Zentrum Neu-Schönstatt erfolgte. Erstmals wurde der Zvieri an einem

(schön hergerichteten) Buffet angeboten, was den Senioren und Seniorinnen so gut gefiel, dass einige noch gerne länger als bis 18.00 Uhr sitzen geblieben wären. Der Gemeinderat dankt dem Zentrum Neu-Schönstatt für die Übernahme der Getränke und den Ortsgemeinden Quinten, Murg, Quarten, Oberterzen und Mols sowie der Alpkorporation Mols für ihren Beitrag an den Ausflug. Ebenfalls ein Dank gebührt Renate Janser, Mia Mattle, Marie Pfiffner, Alice Christen, Edwin Walser und Bernadette Giger, die jeweils die Anmeldungen zu diesem Anlass entgegennehmen.

*Gemeinderat*

### **Stellenausschreibung Tagesstruktur**

Per 1. Januar 2024 oder nach Vereinbarung suchen wir eine oder zwei Betreuungspersonen für den Mittagstisch, 2 – 8 Stunden pro Woche.

### **Voraussichtliche Einsatztage und Einsatzzeiten**

Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag: von 11.45 – 13.45 Uhr sowie für einzelne Tage während den Schulferien für die Ferienbetreuung. Im Idealfall sind Sie so flexibel, dass Sie die Leiterin bei allfälligen kurzfristigen Ausfällen vertreten können.

### **Aufgabenbereich**

Sie betreuen die Schulkinder der Gemeinde Quarten während der Mittagszeit mit erzieherischem Auftrag, richten das Mittagessen an und unterstützen unsere Leiterin in hauswirtschaftlichen Tätigkeiten. Für diese Aufgabe benötigen Sie keine Ausbildung im Bereich schulergänzende Betreuung.

Wenn Sie den Umgang mit Kindern und Jugendlichen schätzen, verantwortungsbewusst und flexibel sind, senden Sie bitte Ihre Unterlagen an:

Politische Gemeinde Quarten, Personaldienst, Sonja Zeller, Walenseestrasse 7, 8882 Unterterzen

oder per Mail an [sonja.zeller@quarten.ch](mailto:sonja.zeller@quarten.ch)  
Bei Fragen gibt Ihnen unsere Leiterin der Tagesstruktur, Andrea Mathis, nach den Herbstferien gerne Auskunft unter: 081 710 34 94 oder 079 551 32 94

Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme.

### **Erneuerungswahlen 2023**

22. Oktober 2023: Erneuerungswahlen des National- und Ständerates

19. November 2023: Allfälliger zweiter Wahlgang Erneuerungswahl Ständerat

*Gemeinderatskanzlei*

## Baubewilligungen

2022-119

Sonja Barbara und Marzell Zeller, Murgtalstrasse 25, 8883 Quarten, Ersatzneubau Ökonomiegebäude und Zufahrtsstrasse (bereits erstellt) auf der Parz. Nr. 438, Murgtalstrasse 25, Quarten

2023-58

Antônio und Anella Peters, Wisenstrasse 8, 8884 Oberterzen, Pavillon auf bestehender Terrasse und Belagseinbau Vorplatz auf Parz. Nr. 1200, Wisenstrasse 8, Oberterzen

2023-63

Kurt und Ruth Meier, Ausserfeld 4, 9606 Bütschwil, Dämmung des bestehenden Daches, Sanierung Dachfenster, Ersatz Balkongeländer und Anpassung Gefälle Vorplatz auf Parz. Nr. 504, Rosengartenstrasse. 9, Unterterzen

2023-64

Heinz Bindschädler, Schulhausstrasse 14, 8885 Mols, Ersatz Elektroheizung durch Luft/Wasser-Wärmepumpe auf der Parz. Nr. 2017 und 2016, Schulhausstrasse 14, Mols

2023-66

Peter Martin Ruesch, Hofstettenstrasse 9, 8884 Oberterzen, Ersatz Garage, Einbau Dachfenster und Ersatz Ölheizung durch Luft/Wasser-Wärmepumpe auf der Parz. Nr. 1157 und 2192, Hofstettenstrasse 9, Oberterzen

2023-67

Catherine Nari Rechsteiner, Murgerlehstrasse 2, 8884 Oberterzen, Austausch und Vergrösserung zweier Fenster auf Parz. Nr. 962, Murgerlehstrasse 2, Oberterzen

2023-71

Swisscom (Schweiz) AG, Ringstrasse 32, 7001 Chur, Systemerneuerung Mobilfunk InTunnelCom mit Swisscom (Schweiz) AG und Salt Mobile SA auf der Parz. Nr. 216, Bühl tunnel Portal West, Murg

2023-72

Tereza Kraus, Quartnerstrasse 16, 8884 Oberterzen, Standortänderung der bestehenden Luft/Wasser-Wärmepumpe auf der Parz. Nr. 994, Quartnerstrasse 16, Oberterzen

2023-74

Tennis-Club Terza, Roland Giger, Alte Spinnerei 16, 8877 Murg, Installation Platzbeleuchtung auf der Parz. Nr. 931, Quartnerstrasse 3a, Oberterzen

2023-77

Christian Gubser, Gafadurastrasse 4, 8884 Oberterzen, Geländeanpassung auf der Parz. Nr. 1192, Gafadurastrasse, Oberterzen

2023-84

Marco Gätzi, Hinterlauistrasse 8, 8883 Quarten, Photovoltaikanlage auf Dach auf Parz. Nr. 2510, Hinterlauistrasse 8, Quarten

2023-90

Roman Giger, Bluembodenstrasse 7, 8877 Murg, Geländeanpassung auf Parz. Nr. 315, Bluembodenstrasse, Murg

2023-93

Lars Kirn, Schulhausstrasse 27, 8885 Mols, Installation Photovoltaikanlage auf Dach auf Parz. Nr. 1547, Schulhausstrasse 27, Mols

*Bauamt*

### Rathausöffnungszeiten

Das Rathaus bleibt wie folgt geschlossen:

**Dienstag, 10. Oktober 2023** am Nachmittag (ab 11.30 Uhr) aufgrund Viehschau und Jahrmarkt.

**Mittwoch, 1. November 2023** aufgrund Allerheiligen.

### Handänderungen

Handänderungen in der Politischen Gemeinde Quarten (Veröffentlichung des Eigentumserwerbs an Grundstücken gemäss Art. 970a ZGB und Art. 23 VGB)

**Zeitspanne: 24. Juli 2023 bis 19. September 2023**

Abkürzungen:

EV	=	Erwerbsdatum des Veräusserers
GE	=	Gesamteigentum
ME	=	Miteigentum
Nr.	=	Grundstücknummer
StWE-WQ	=	Stockwerkeigentums-Wertquote

a) Britt geb. Aggeler Gabriela, Unterterzen, ME zu 3/4 Anteil b) Britt Veronika, Mollis, ME zu 1/4 Anteil, an Giger geb. Britt Martina, Quarten an 1. Nr. 10710, Egli "Unterterzen", StWE-WQ 34/1000 (Sonderrecht an der 4 1/2-Zimmerwohnung Nr. 2 im Erdgeschoss, Nord-Ost, im Mehrfamilienhaus A, mit Kellerabteil Nr. 2 im 1. Untergeschoss), 2. Nr. 9480, Egli "Unterterzen" 1/43 ME an Nr. 10730 (Tiefgaragenparkplatz), 3. Nr. 9481, Egli "Unterterzen", 1/43 ME an Nr. 10730 (Tiefgaragenparkplatz), , EV 1-3: 27.02.2019

Erbengemeinschaft Kessler-Walser Gema, an a) Walser Christoph, Quarten, b) Walser geb. Rosenberg Jasmin, Quarten, ME zu je 1/2 Anteil, Nr. 761, Vorlauri "Quarten", Ferienhaus, 197 m<sup>2</sup> Gesamtfläche, EV: 29.12.2022

M. Vanoli Holding GmbH, in Baar, Baar, an Bürer geb. Hillebrand Ute, Berschis, 1. Nr. 10738, Bünthen "Mols", StWE-WQ 47/1000 (Sonderrecht an der 3 1/2-Zimmerwohnung im Erdgeschoss, Ost, mit Kellerabteil im Untergeschoss im Mehrfamilienhaus A), 2. Nr. 9484, Bünthen "Mols", 3/78 ME an Nr. 10736 (Tiefgaragenparkplatz), EV 1-2: 08.01.2021

M. Vanoli Holding GmbH, in Baar, Baar, an a) Thoma Rolf, Mols, b) Walser Stefan, Walenstadt, ME zu je 1/2 Anteil, 1. Nr. 10740, Bünthen "Mols", StWE-WQ 48/1000 (Sonderrecht an der 3 1/2-Zimmerwohnung im Obergeschoss, Ost, mit Kellerabteil im Untergeschoss im Mehrfamilienhaus A), 2. Nr. 10742, Bünthen "Mols", StWE-WQ 3/1000 (Sonderrecht am Disponibelraum im Untergeschoss im Mehrfamilienhaus A) 3. Nr. 9504, Bünthen "Mols", 3/78 ME an Nr. 10736 (Tiefgaragenparkplatz), 4. Nr. 9508, Bünthen "Mols", 3/78 ME an Nr. 10736 (Tiefgaragenparkplatz), EV 1-4: 08.01.2021

M. Vanoli Holding GmbH, in Baar, Baar, an a) Stehrenberger Andreas, Mols, b) Stehrenberger geb. Gantner Pia, Mols, ME zu je 1/2 Anteil, 1. Nr. 10741, Bünthen "Mols", StWE-WQ 68/1000 (Sonderrecht an der 3 1/2-Zimmerwohnung im Attikageschoss, mit Kellerabteil im Untergeschoss im Mehrfamilienhaus A), 2. Nr. 9506, Bünthen "Mols", 3/78 ME an Nr. 10736 (Tiefgaragenparkplatz), 3. Nr. 9507, Bünthen "Mols", 3/78 ME an Nr. 10736 (Tiefgaragenparkplatz), EV 1-3: 08.01.2021

M. Vanoli Holding GmbH, in Baar, Baar, an a) Frei Christian, S. Benedetg, b) Frei geb. Sarmiento Dian, S. Benedetg, ME zu je 1/2 Anteil, 1. Nr. 10743, Bünthen "Mols", StWE-WQ 68/1000 (Sonderrecht an der 4 1/2-Zimmerwohnung im Erdgeschoss, West, mit Kellerabteil im Untergeschoss im Mehrfamilienhaus B), 2. Nr. 9492, Bünthen "Mols", 3/78 ME an Nr. 10736 (Tiefgaragenparkplatz), EV 1-2: 08.01.2021

M. Vanoli Holding GmbH, in Baar, Baar, an a) Schmid Daniel, Affoltern am Albis b) Schmid geb. Osti Tania, Affoltern am Albis, ME zu je 1/2 Anteil, 1. Nr. 10745, Bünnten "Mols", StWE-WQ 57/1000 (Sonderrecht an der 4 1/2-Zimmerwohnung im Obergeschoss, West, mit Kellerabteil im Untergeschoss im Mehrfamilienhaus B), 2. Nr. 10748, Bünnten "Mols", StWE-WQ 3/1000 (Sonderrecht am Disponibelraum im Untergeschoss im Mehrfamilienhaus B) 3. Nr. 9502, Bünnten "Mols", 3/78 ME an Nr. 10736 (Tiefgaragenparkplatz), 4. Nr. 9503, Bünnten "Mols", 3/78 ME an Nr. 10736 (Tiefgaragenparkplatz), EV 1-4: 08.01.2021

M. Vanoli Holding GmbH, in Baar, Baar, an a) Eigenmann Franz, Flawil b) Eigenmann geb. Strijdhorst Alida, Flawil, ME zu je 1/2 Anteil, 1. Nr. 10747, Bünnten "Mols", StWE-WQ 84/1000 Sonderrecht an der 4 1/2-Zimmerwohnung im Attikageschoss mit Kellerabteil im Untergeschoss im Mehrfamilienhaus B), 2. Nr. 9499, Bünnten "Mols", 3/78 ME an Nr. 10736 (Tiefgaragenparkplatz), 3. Nr. 9500, Bünnten "Mols", 3/78 ME an Nr. 10736 (Tiefgaragenparkplatz), EV 1-2: 08.01.2021

M. Vanoli Holding GmbH, in Baar, Baar, an a) Dellsperger Cyrill, Mols, b) Dürst Patricia, Mols, ME zu je 1/2 Anteil, 1. Nr. 10749, Bünnten "Mols", StWE-WQ 60/1000 (Sonderrecht an der 3 1/2-Zimmerwohnung mit Keller im Sockelgeschoss im Mehrfamilienhaus C), 2. Nr. 10755, Bünnten "Mols", StWE-WQ 3/1000 (Sonderrecht am Disponibelraum im Untergeschoss im Mehrfamilienhaus C) 3. Nr. 9485, Bünnten "Mols", 3/78 ME an Nr. 10736 (Tiefgaragenparkplatz), 4. Nr. 9486, Bünnten "Mols", 3/78 ME an Nr. 10736 (Tiefgaragenparkplatz), EV 1-4: 08.01.2021

M. Vanoli Holding GmbH, in Baar, Baar, an Hans Fäh AG, in Quarten, Unterterzen, 1. Nr. 10750, Bünnten "Mols", StWE-WQ 52/1000 (Sonderrecht an der 3 1/2 Zimmerwohnung im Erdgeschoss, Süd-West, mit Kellerabteil im Untergeschoss im Mehrfamilienhaus C), 2. Nr. 9487, Bünnten "Mols", 3/78 ME an Nr. 10736 (Tiefgaragenparkplatz), EV 1-2: 08.01.2021

M. Vanoli Holding GmbH, in Baar, Baar, an Bulhardt István, Eschlikon 1. Nr. 10751, Bünnten "Mols", StWE-WQ 47/1000 (Sonderrecht an der 3 1/2-Zimmerwohnung im Erdgeschoss, Nord-Ost, mit Kellerabteil im Untergeschoss im Mehrfamilienhaus C), 2. Nr. 9505, Bünnten "Mols", 3/78 ME an Nr. 10736 (Tiefgaragenparkplatz), EV 1-2: 08.01.2021

M. Vanoli Holding GmbH, in Baar, Baar, an Elahipanah Hossein, Mols, 1. Nr. 10752, Bünthen "Mols", StWE-WQ 47/1000 (Sonderrecht an der 3 1/2-Zimmerwohnung im Obergeschoss, Süd-West, mit Kellerabteil im Untergeschoss im Mehrfamilienhaus C), 2. Nr. 9490, Bünthen "Mols", 3/78 ME an Nr. 10736 (Tiefgaragenparkplatz), EV 1-2: 08.01.2021

M. Vanoli Holding GmbH, in Baar, Baar, an a) Romer David, Mols, b) Romer geb. Ramseier Melanie, Mols, ME zu je 1/2 Anteil, 1. Nr. 10753, Bünthen "Mols", StWE-WQ 47/1000 (Sonderrecht an der 3 1/2-Zimmerwohnung im Obergeschoss, Nord-Ost, mit Kellerabteil im Untergeschoss im Mehrfamilienhaus C), 2. Nr. 9491, Bünthen "Mols", 3/78 ME an Nr. 10736 (Tiefgaragenparkplatz), EV 1-2: 08.01.2021

M. Vanoli Holding GmbH, in Baar, Baar, an Uniqq AG, in Luzern, Luzern, 1. Nr. 10754, Bünthen "Mols", StWE-WQ 68/1000 (Sonderrecht an der 3 1/2 Zimmerwohnung im Attikageschoss mit Kellerabteil im Untergeschoss im Mehrfamilienhaus C), 2. Nr. 9488, Bünthen "Mols", 3/78 ME an Nr. 10736 (Tiefgaragenparkplatz), 3. Nr. 9489, Bünthen "Mols", 3/78 ME an Nr. 10736 (Tiefgaragenparkplatz), EV 1-3: 08.01.2021

a) Gubser Adrian, Oberterzen, b) Gubser geb. Meier Stefanie, Oberterzen, ME zu je 1/2 Anteil, an Frick geb. Ungricht Verena, Salez, Nr. 2519, Himpetütsch "Oberterzen", Einfamilienhaus, 466 m<sup>2</sup> Gesamtfläche, EV: 28.05.2021

a) Engi Marcel, Mols, ME zu 9/10 Anteil b) Quast Christiana, Mols, ME zu 1/10 Anteil, an Lüthi geb. Greb Alexandra, Gähwil, Nr. 1617, Mühle "Mols", Einfamilienhaus und Autounterstand, 538 m<sup>2</sup> Gesamtfläche, EV: 28.08.2017, 20.07.2021

Gätzi Daniel, Quarten, an Gätzi geb. Benitez Eva, Quarten, 1/2 ME an Nr. 2409, Wies "Quarten", Zweifamilienhaus, zwei Garagen, Gartenhaus und Holzschopf, 1'268 m<sup>2</sup> Gesamtfläche, EV: 18.09.2019

BBB Immobilien AG, in Quarten, Unterterzen, an a) Haggerty Joseph, Unterterzen, b) Sousa Odete, Unterterzen, ME zu je 1/2 Anteil, 1. Nr. 10720, Egli "Unterterzen", StWE-WQ 36/1000 (Sonderrecht an der 4 1/2-Zimmerwohnung Nr. 5 im 2. Obergeschoss, Süd-West, im Mehrfamilienhaus B, mit Kellerabteil Nr. 5 im 2. Untergeschoss), 2. Nr. 9473, Egli "Unterterzen", 1/43 ME an Nr. 10730 (Tiefgaragenparkplatz), 3. Nr. 9474, Egli "Unterterzen", 1/43 ME an Nr. 10730 (Tiefgaragenparkplatz), EV 1-3: 02.09.2023

Erbengemeinschaft Keller-Bollhalder Heidy, an Keller Max, Buochs, 1/2 Anteil ME an Nr. 1556, Rosengarten "Unterterzen", Einfamilienhaus, 469 m<sup>2</sup> Gesamtfläche, EV: 03.07.2023

*Grundbuchamt Quarten*

## Neophytenbekämpfung

Neophyten sind in der ganzen Schweiz ein grosses Problem, so auch in der Gemeinde Quarten. Dies sind invasive gebietsfremde Pflanzen, welche grossen Schaden anrichten sowohl in finanzieller als auch in ökologischer Hinsicht. Verschiedentlich wurde bereits in den Gemeindenachrichten darauf hingewiesen. Auch die Gemeinde Quarten will zur Bekämpfung einen Beitrag leisten. Dazu werden verschiedene Aktionen durchgeführt. In diesem Sommer hat die Gemeinderatskanzlei in Zusammenarbeit mit der Ortsgemeinde Quinten sowie dem Verein PrimaJob, eine Woche lang invasive Neophyten in Quinten bekämpft. Vorallem Sommerflieder, aber auch das einjährige Berufkraut wurden dabei entfernt und fachgerecht entsorgt. Wir bedanken uns für die konstruktive Zusammenarbeit mit der Ortsgemeinde Quinten und dem Verein PrimaJob.



Entferntes Pflanzengut

Die Gemeinde Quarten hat sich zum Ziel genommen, diese Aktionen in den folgenden Jahren zu intensivieren und so die invasiven Pflanzen effektiv zu bekämpfen. Wir bitten aber auch Sie, weiterhin diese Pflanzen zu entfernen, fachgerecht zu entsorgen und bei Bedarf sich mit uns in Verbindung zu setzen. Vielen Dank für Ihr Engagement.

*Gemeinderatskanzlei*

## Gemeindeviehschau und Jahrmarkt 2023

**Dienstag, 10. Oktober 2023**

Auf dem LUFAG-Parkplatz  
in Oberterzen

Schaubeginn: 9.30 Uhr

Markttende: 17.00 Uhr

## Anreise

Bei Anreise mit dem Auto, empfehlen wir Ihnen, in Unterterzen zu parkieren und mit der Gondelbahn nach Oberterzen zu fahren. Die Parkplätze bei der Talstation der LUFAG in Unterterzen stehen unseren Besuchern kostenlos zur Verfügung. Am Abend verkehrt der Linien-Bus von Oberterzen nach Unterterzen. Letzte Fahrt: 21.06 Uhr.



## Unterhaltung

Ab 17.00 Uhr spielt die Kapelle Lute-re-Buebe im Festzelt und sorgt für eine musikalische Abendunterhaltung und gemütliche Stunden im Kreise der Volksmusikfreunde. Die Wanderpreis- und Prämienvorteilung mit Schaukritik und Ratespiel beginnt um 20.00 Uhr. Jung und Alt sind herzlich willkommen.

*Viehschau- und Marktkommission*

## Häckseldienst

Der Sommer neigt sich bereits dem Ende zu und macht den farbigen Herbsttagen Platz. Schon ist es wieder Zeit, Bäume und Sträucher zu schneiden. Wohin aber mit den sperrigen Ästen und Zweigen? Die nächste Häckseltour findet wie folgt statt:

### Montag, 6. und Dienstag, 7. November 2023

Mit dem Häckseldienst will die Gemeinde es allen ermöglichen, ihr grossformatiges Astmaterial direkt vor Ort zu verwerten. Das zerkleinerte Schnittholz eignet sich als Häckselgut hervorragend zum Kompostieren oder Mulchen.

### Was kann gehäckselt werden?

Baum- und Strauchschnitt, Äste bis zu 15 cm dicke, verholzte Gartenpflanzen und Stauden (kein Gartenabraum, keine Pflanzen mit Erdballen, keine Küchenabfälle oder Ähnliches).

### Wie wird das Material bereitgestellt?

Lose oder ordentlich mit Naturfaser-schnur gebündelt auf dem Hausplatz, in der Garageneinfahrt oder entlang dem Trottoirrand bereitstellen. Bitte keine Metalldrähte und Steine! Nicht korrekt bereitgestelltes Häckselgut wird nicht bearbeitet. Wer Material häckseln will, muss das Häckselgut zurücknehmen:

Sie werden staunen, wie klein der Häckselhaufen sein wird!

### **Kosten**

Bis 15 Minuten Häckselzeit gratis

### **Optimale Kompostmischung dank Häckselgut**

Mit der Verwertung des Häckselmaterials in Ihrem Garten gewinnen Sie für die Kompostierung oder die Gartenpflege wertvolles Strukturmaterial. Feuchte Kompostrohstoffe wie Küchenabfälle oder Rasenschnitt sollten immer mit größeren, trockenen Rohstoffen vermischt werden. Es ist deshalb sinnvoll, immer einen Vorratshaufen Häckselgut neben dem Kompostsilo zu haben.

### **Vorsicht mit Mulchen**

Häckselgut kann im Garten auch als Abdeckmaterial für Rabatten verwendet werden, jedoch ausschliesslich bei mehrjährigen Pflanzen wie Sträucher und Beeren in Schichten von drei bis fünf Zentimetern. Im Blumen- und Gemüsegarten sollten frische Holzhäcksel nicht während der Vegetationsperiode auf den Beeten verteilt werden.

Der Häckseldienst wird in Zusammenarbeit mit dem Unternehmen Käppeli Home AG, Bad Ragaz, durchgeführt. Die Häckselmaschine wird direkt bei den Interessenten eingesetzt. Damit

eine zusammenhängende Route und ein kostengünstiger Einsatz der Maschine möglich wird, ist unbedingt eine Voranmeldung nötig.

### **Anmeldung**

Anmeldungen nimmt die Gemeinderatskanzlei Quarten (Tel. 081 720 33 33, [info@quarten.ch](mailto:info@quarten.ch)) bis Freitag, 27. Oktober 2023, entgegen.

*Gemeinderatskanzlei*

### **Birnelaktion**

BIRNEL – der reine, eingedickte Saft von sonnengereiften Mostbirnen – ist ein Naturprodukt, das in konzentrierter Form viele wertvolle Mineralstoffe und Vitamine aufweist. Ein Kilo Birnel enthält die Nährstoffe von etwa 10kg Birnen resp. 650g hochwertigem Fruchtzucker. Sein biologischer und ernährungsphysiologischer Wert kann nicht hoch genug eingeschätzt werden. Birnel kann an Stelle von Zucker zum Süssen von Gebäck, Müesli, Kompotten, hausgemachten Konfitüren oder Getränken eingesetzt werden. Birnel ist auch ein herrlicher Brotaufstrich.

Bestellungen nimmt das Einwohneramt Quarten gerne entgegen: Tel. Nr. 081 720 33 33 oder per Mail an [selina.acker-mann@quarten.ch](mailto:selina.acker-mann@quarten.ch).



**Anmeldefrist bis spätestens:  
Freitag, 27. Oktober 2023**

Das Birnel ist beim Bezug am Schalter des Einwohneramtes bar zu bezahlen.

Zudem können Sie auch direkt über den Online-Shop unter [www.winterhilfe.ch/helfen/winterhilfe-birnel-hilft](http://www.winterhilfe.ch/helfen/winterhilfe-birnel-hilft) Ihr Birnel bestellen. Die Mindestbestellmenge ist aufgehoben.

*Winterhilfe Quarten*

## Tagesstruktur

Die Tagesstruktur betreut Kinder ab dem Kindergartenalter auch während den Schulferien. Das Ferienprogramm findet rund um die Region statt und wird individuell dem Wetter angepasst. Bei schönem Wetter verbringen wir gerne den Nachmittag in der Minigolfanlage in Bad Ragaz und beim Regenwetter Pixeln die Kinder gerne. Wer jetzt Neugierig geworden ist, darf sich gerne bei der Tagesstrukturleiterin Andrea Mathis melden.

Vom Montag 2. bis Freitag 13. Oktober 2023 ist die Tagesstruktur geschlossen. Ab Montag 16. bis 20. Oktober 2023 findet das Ferienprogramm mit den Kindern statt und wir sind mit den Kindern unterwegs. Während den Ferien bitten wir euch keine spontanen Besuche bei uns zu machen, weil wir unterwegs sind und darum bitten wir euch einen Termin bei uns auszumachen. Andrea ist auf dem Natel unter der Nummer: 079 551 32 94 erreichbar. Am 23. Oktober beginnt die Schule und somit sind wir ab 14.00 Uhr in der Tagesstruktur anzutreffen und per E-Mail oder Telefon für Sie erreichbar. Das nächste Ferienangebot findet in den Sportferien vom 12. bis 16. Februar 2024 statt.

*Tagesstruktur Quarten*

# Pflegefinanzierung

Mehr Informationen  
[www.svasg.ch/pf](http://www.svasg.ch/pf)



Leben Sie in einem Alters- und Pflegeheim und benötigen Pflege? Dann müssen Sie nur einen Teil der Pflegekosten bezahlen. Die restlichen Kosten übernehmen die Krankenkasse und der Staat. Die Betreuungs- und Aufenthaltskosten bezahlen Sie entweder selber oder werden Ihnen bei den Ergänzungsleistungen angerechnet.

Sie haben **Anspruch auf die Restfinanzierung der Pflegekosten**, wenn Sie

- in ein kantonal anerkanntes Alters- und Pflegeheim, eine Tages-/Nachtstruktur oder ein Hospiz eintreten.
- in der Schweiz grundversichert sind.

Wohnten Sie vor dem Heimeintritt schon im Kanton St.Gallen? Dann können Sie Ihren Anspruch auf Pflegefinanzierung bei der SVA St.Gallen anmelden. Hatten Sie Ihren Wohnsitz vor dem Heimeintritt in einem anderen Kanton? Dann wenden Sie sich bitte an die zuständige Stelle im bisherigen Wohnkanton.

Ihren Anspruch können Sie maximal für sechs Monate rückwirkend geltend machen. Beziehen Sie Ergänzungsleistungen oder melden Sie sich aufgrund des Heimaufenthalts für Ergänzungsleistungen an? Dann ist keine separate Anmeldung für die Pflegefinanzierung notwendig.

Wenn Sie keine Ergänzungsleistungen beziehen, füllen Sie bitte das Anmeldeformular auf **[www.svasg.ch/pf-anmeldung](http://www.svasg.ch/pf-anmeldung)** aus.



01.2022

## Mütter- und Väterberatung Sarganserland – Wenn Kinder streiten



Es klingt so einfach und ist doch so schwierig! Das Streiten bei Kindern ist nicht per se schlecht, sogar wichtig für ihre Entwicklung. Jedoch stellt es die meisten Eltern vor grosse Herausforderung! Wie soll damit umgegangen werden? Einmischen? Streit sofort beenden? ignorieren? bestrafen? nachtragend reagieren? Das sagt der bekannte dänische Erziehungsberater Jesper Juul: *Konfliktsituationen eröffnen den Kindern die Möglichkeit, zu lernen, wie sie Bedürfnisse und Wünsche formulieren und sich Anerkennung verschaffen können. Jedes Kind macht im Streit die Erfahrung, dass es gewinnen oder verlieren kann, und es spürt, dass es mit seinem Verhalten eine Wirkung erzielt.*

Das bedeutet, dass das Streiten für eine gesunde Entwicklung wichtig ist und dazugehört. Einerseits können die Kleinkinder negative Gefühle äussern und an-

dererseits lernen sie auf andere Kinder einzugehen und Lösungen zu suchen. Es ist erstaunlich, wie schnell Kleinkinder Konflikte selber lösen können, wenn von seiten der Eltern oder Bezugspersonen die nötige Zeit dazu gegeben wird. Natürlich ist das nicht immer so einfach, denn wie soll man reagieren, wenn ein Kind das andere schlägt, an den Haaren reisst, etc.?

Innerhalb der Familie geht es oft einfacher, damit lernen umzugehen:

- beobachten sie die streitenden Kinder aus den Augenwinkel – ein wenig Abseits des Geschehens.
- Greifen sie dann ein, wenn ein Kind dem anderen Schmerzen zufügt, beisst, harte Gegenstände anwerfen möchte oder ähnliches.
- Gehen sie ganz neutral hin und schaffen sie Distanz, trennen die beiden Streitenden ohne Partei zu ergreifen. Denn oft wissen die Eltern nicht, was im Vorfeld geschehen ist, dass es zum Streit kam.
- Wenn sich die Situation beruhigt hat, kurz darauf eingehen: "einem anderen Kind weh tun, das geht nicht", versuchen die Gefühle der Streitenden zu erahnen und benennen: "gell, es hat dich so wütend gemacht, darum hast du reingeschlagen", so oder ähnlich.

Nach ein paar Minuten sind die Kinder meist wieder friedlich beim gemeinsamen

Spiel. Streiten und Vertragen gehört zur Kindheit dazu. Kinder streiten sich besonders oft, wenn sie einen Entwicklungsschub durchleben. Streiten kann sich für Kinder positiv auswirken. Es stärkt ihre Bindungsfähigkeiten, ihre Konfliktfähigkeit und auch die Freundschaften untereinander. Schwieriger kann es werden, wenn sich Kinder ausserhalb der Familie streiten. Keine Eltern wollen "böse, streitende" Kinder haben. Das spüren die Kinder sehr gut. Geraten sich zwei Kinder auf dem Spielplatz in die Haare, gilt grundsätzlich dasselbe wie zu Hause. Es ist jedoch ratsam sich kurz mit den anderen Eltern abzusprechen, auszutauschen, wie auf die streitenden Kindern reagieren? Das sind oftmals entlastende Gespräche, die Eltern fühlen sich untereinander verstanden und können neutral und unvoreingenommen reagieren – so werden die Konfliktsituationen viel weniger ausarten.

Einige Grundsätze:

- Drohen sie nie mit Liebesentzug und reagieren sie nicht nachtragend
- Machen sie die Konflikte der Kinder nicht zu den eigenen
- Wenn die Kinder etwas älter sind, sind "Streitregeln" wichtig: keine Schmerzen zufügen, nicht mit Gegenständen werfen, Gesicht, Kopf, Rücken sind Tabu, etc.
- Verboten sie das Streiten nicht – das macht es noch viel interessanter
- Wählen sie mit fremden Kinder neutrale Begegnungsorte – das Konfliktpotenzial wird automatisch viel kleiner

Wenn sie mehr Informationen übers Streiten oder über andere Themen in der frühen Kindheit wünschen, dann melden sie sich bei ihrer Mütter- & Väterberaterin.

*Mütter- und Väterberatung Sarganserland*

## ONLINE TERMINBUCHUNG über [www.mvb-sarganserland.ch](http://www.mvb-sarganserland.ch)

Silvia Ackermann 2023	Unterterzen Sagenhaus, Vorbachstr. 2  Dienstagmorgen, Montagmorgen  Alle Termine auf Vor Anmeldung	Murg Pfarreiheim  Termine auf Anfrage	Aktuelle Infos <a href="http://mvbs-sarganserland.ch">mvbs-sarganserland.ch</a>
Oktober	2. / 24.		
November	6. / 21.		
Dezember	4. / 19.		

## Die Spitex macht sich sichtbar



Überall für alle

**SPITEX**  
Sarganserland

Der Fachkräftemangel in der Pflege ist und bleibt herausfordernd – auch für die Spitex Sarganserland. Aus diesem Grund war der Fachkräftebedarf Thema des nationalen Spitex-Tages am 02. September 2023. An diesem Tag zeigte die Spitex Sarganserland an diversen Marktständen in der Region, wie anspruchsvoll, vielseitig und abwechslungsreich eine Tätigkeit in der ambulanten Pflege und Betreuung ist. Ziel des Tages war, sich als attraktive Arbeitgeberin bei der Bevölkerung sichtbar zu machen.

### **Spitex Sarganserland ist eine wichtige Arbeitgeberin**

Die Spitex Sarganserland ist eine unerlässliche Dienstleisterin in der ambulanten Gesundheitsversorgung mit aktuell rund 170 Mitarbeitenden in den vier Filialen in Sargans, Mels, Flums und Bad Ragaz. Bis August 2023 pflegten und betreuten sie rund 670 Klientinnen und Klienten.

Wer bei der Spitex Sarganserland arbeitet, kann auf einen abwechslungsreichen und sinnstiftenden Arbeitsalltag und at-

traktive Arbeitsbedingungen zählen. Die Arbeit bei der Klientel zu Hause verlangt ein grosses Mass an Selbstständigkeit, Professionalität und Aufmerksamkeit, weil jede Situation anders ist. Als Spitex-Mitarbeitende arbeitet man autonom und hat dennoch ein Team im Hintergrund.

### **Komplexität der Pflege nimmt zu**

Die Spitex-Leistungen werden immer komplexer und der Bedarf nimmt jährlich zu. Entsprechend wird auch mehr gut ausgebildetes Personal gebraucht. Der Aufgabenbereich der Spitex Sarganserland umfasst das ganze Spektrum der Pflege und Unterstützung. Das beginnt bei der Grund- und Behandlungspflege, geht über komplexe Pflegeleistungen bis hin zu Spezialgebieten wie Wundversorgung, psychiatrischer Betreuung oder Begleitung und Pflege in palliativen Situationen. Auch betreuende und hauswirtschaftliche Leistungen zählen zum Angebot.

### **Ausbildung – Investition für die Zukunft**

Damit auch in Zukunft genügend Fachkräfte zur Verfügung stehen, bildet die Spitex Sarganserland Fachfrauen Gesundheit, Studierende HF und Kauffrauen/männer aus. Sie schätzt sich glücklich, dass sie jährlich über 20 Lernenden und Studierenden einen Ausbildungsplatz anbieten kann. Umso mehr freut

es sie, dass ihr auch viele Lehr- und Studienabgänger erhalten bleiben, was dem Fachkräftemangel entgegenwirkt. Sie tragen dazu bei, dass die Spitex Sarganserland ihre offenen Stellen bis anhin fließend besetzen kann.



Nächstes Jahr sind noch offene Ausbildungsplätze für HF-Studierende frei. Melde dich bei uns!

Weitere Informationen finden Sie auf der Homepage: [spitexsarganserland.ch](http://spitexsarganserland.ch)

Spitex Sarganserland  
Bahnhofstrasse 9b  
7320 Sargans  
Tel: 081 515 15 15



*Spitex Sarganserland*

## Pro Senectute Rheintal Werdenberg Sarganserland – Ihre Anlaufstelle für Altersfragen

# PRO SENECTUTE

GEMEINSAM STÄRKER

Seit über 40 Jahren wird Pro Senectute Rheintal Werdenberg Sarganserland als verlässliche Anlaufstelle bei Fragen rund ums Alter konsultiert. Im Altersbereich wird erfahrungsgemäss oft spät Hilfe in Anspruch genommen. Deshalb ist eine verständliche und erreichbare Information unabdingbar.

Die Finanzen reichen nicht zur Deckung des Notwendigen, der "Papierkrieg" mit Rechnungen und Formularen wächst einem über den Kopf, ein Wohnungs-umzug oder Eintritt in eine betreute Wohnform steht an, die Betreuung von Angehörigen soll thematisiert und ggf. entschädigt oder mittels Coaching begleitet werden, Hilfsmittel gilt es zu organisieren/finanzieren.

Fragen in Bezug auf eine altersbedingte Veränderung des Alltages sowie Themen zur Vorsorge (Patientenverfügung, Vorsorgeauftrag, Testament) stehen im Raum?

Im Bereich der Hilfe und Betreuung entlastet und unterstützt die Pro Senectute Menschen mit einer körperlichen/psychischen Einschränkung im Alltag. Eine erfahrene Haushelferin unterstützt sie beispielsweise beim Wochenkehr, beim Einkaufen oder bei der Begleitung zu Terminen. Ebenfalls übernehmen Mitarbeitende auch stundenweise die Betreuung und Entlastung von Angehörigen. Im Bereich der Hauswirtschaft und Betreuung führt die Leiterin Hilfe und Betreuung eine bedarfsgerechte Abklärung bei Ihnen zu Hause durch, um die individuelle und optimale Unterstützung zu ermitteln.

Für Seniorinnen, Senioren und weitere Interessierte, die nicht mehr selbst kochen können, sei es vorübergehend oder längerfristig, steht das Angebot des Mahlzeitendienstes zur Verfügung.

Die Verteilerinnen liefern in speziellen Mahlzeitenboxen das frisch zubereitete Mittagessen täglich zwischen Flums bis Murg aus.

### **Kontakt**

Petra Weber-Beng  
Hilfe und Betreuung zu Hause  
petra.weber@sg.prosenectute.ch  
Telefon direkt 058 750 09 28

Manuelo Garibaldi  
Information und Beratung  
manuelo.garibaldi@sg.prosenectute.ch  
Telefon direkt 058 750 09 17

*Pro Senectute*

## **Patientenstelle Ostschweiz**



„Krank und nicht  
mehr ausgeliefert.“

**Patientenstelle Ostschweiz**

Schon mal, was von der Patientenstelle Ostschweiz gehört? Kennen Sie die Aufgaben der Patientenstelle? Die Patientenstelle gibt es bereits über 20 Jahre in der Ostschweiz. Wir sind ein gemeinnütziger, parteipolitisch und konfessionell unabhängiger Verein. Um unsere Fixkosten zu decken sind wir auf unsere Mitglieder angewiesen. Wir sind Mitglied beim Dachverband der schweizerischen Patientenstelle.

Es gibt überall Fehler und Pannen auch im Gesundheitswesen. Da fühlen sich die Patienten im Konfliktfall oft allein gelassen. Für das braucht es die Patientenstelle. Wir helfen Ihnen die Situation zu klären und für Ihr Recht zu kämpfen. Betroffene Personen können sich mit ihren Fragen und Problemen zu Arztbehandlungen, Spitalaufenthalten oder Versicherungsfragen an uns wenden.

Haben Sie ein Anliegen? Kontaktieren Sie uns per Telefon 052 721 52 92 oder per Mail:  
info@patientenstelle-ostschweiz.ch

Möchten Sie uns unterstützen, um die Ratsuchenden weiterhin betreuen zu können? Werden Sie Mitglied bei uns und profitieren Sie von Vergünstigungen bei der Beratung und Fallabklärung. Für mehr Informationen sowie unsere Konditionen besuchen Sie unsere Homepage: [www.patientenstelle-ostschweiz.ch](http://www.patientenstelle-ostschweiz.ch)

*Patientenstelle Ostschweiz*

## **Kinder und Jugendliche St.Gallen – Angebote für Eltern, Familien**



KINDER- UND  
JUGENDHILFE ST.GALLEN

Familien leben in einem sensiblen Gleichgewicht, in welchem sie immer wieder neue Herausforderungen bewältigen müssen. Die Kinder- und Jugendhilfe St. Gallen unterstützt Eltern und Familien mit verschiedenen Angeboten, um dieses Gleichgewicht wiederzuerlangen und zu halten.

### **Familienberatung**

Für viele Menschen ist die Familie der wichtigste Ort für Vertrauen und Sicherheit. Durch Trennung oder Scheidung, Krankheit, Umzug oder Arbeitsplatzver-

lust können Ängste oder Unsicherheit entstehen. In der Familienberatung bieten wir Raum, um bei kritischen Lebensveränderungen neue Perspektiven für die Zukunft zu entwickeln.

### **Erziehungsberatung**

Die Erziehung von Kindern und Jugendlichen ist für viele Eltern eine grosse Herausforderung. Unterschiedliche Haltungen und Sichtweisen oder auch verschiedene Charaktere können zu Unsicherheit und Schwierigkeiten in der Erziehung führen. Wir beraten Eltern bei Erziehungsfragen und unterstützen sie bei der Suche nach Lösungen im Umgang mit sich und ihren Kindern.

### **Jugendberatung**

Das Jugendalter ist spannend, oft jedoch auch mit grossem Stress verbunden. Wir helfen Jugendlichen, einen Weg zu finden aus persönlichen Schwierigkeiten, im Umgang mit den Eltern, in Freundschaften oder in der Schule und am Arbeitsplatz. Wir informieren auch über Rechte und Pflichten oder vermitteln andere Fachstellen.

### **wellcome – Praktische Hilfe nach der Geburt**

Trotz aller Freude über das Neugeborene ist der Alltag einer jungen Familie oft turbulent. In dieser Phase sind Familienangehörige, Nachbarn und Freunde

eine wichtige Unterstützung. Wo diese Bezugspersonen fehlen, vermitteln wir nach Möglichkeit freiwillige Mitarbeiterinnen zur Entlastung von Müttern mit einem Baby oder Kleinkind im ersten Lebensjahr. Für diese spannende und befriedigende Aufgabe suchen wir laufend neue Mitarbeiterinnen.

### **Pflegefamilien-Begleitung**

Für Kinder und Jugendliche in einer Not- oder schwierigen Lebenssituation vermitteln wir vorübergehend oder langfristig einen Platz in einer Pflegefamilie. In dieser wichtigen und zugleich anspruchsvollen Aufgabe werden Pflegeeltern durch eine Fachperson der Beratungsstelle Sargans begleitet. Nehmen Sie mit uns Kontakt auf, wenn Sie sich vorstellen können, einem Kind ein Zuhause auf Zeit zu ermöglichen.

Unsere Mitarbeitenden verfügen über eine Ausbildung in Sozialer Arbeit sowie über spezifische Zusatzausbildungen. Sie stehen unter Schweigepflicht und beraten konfessionell unabhängig.

Beratungsstelle Sargans  
Bahnhofstrasse 9  
7320 Sargans  
081 720 09 10  
beratungsstelle-sargans@kjh.ch

*Kinder- und Jugendhilfe St. Gallen*

### **Adventskränze 2023**



Wir von der dritten Oberstufe in Unterterzen werden dieses Jahr wieder schöne Adventskränze und Gestecke herstellen. Den Erlös möchten wir für unsere Abschlussreise Ende des Schuljahres einsetzen. Die Kränze werden wir Ihnen in der letzten Woche vor dem Ersten Adventssonntag direkt nach Hause liefern. Gerne können Sie bereits jetzt schon eine Bestellung aufgeben. Bitte geben Sie dabei Ihren Namen, Adresse und Telefonnummer an, sowie die gewünschte Kerzenfarbe. Wir freuen uns auf Ihre Bestellung und wünschen Ihnen schon bald eine schöne vorweihnachtliche Zeit.

Preis für einen Adventskranz: 40.– CHF  
Gesteck mit einer Kerze: 25.– CHF  
Kerzenfarben: rot oder weiss

#### **Bestellungen an:**

Jonas Cohen  
jonas.cohen@quarten.ch / 076 482 47 80  
Oberstufe Quarten  
Amazellenstrasse 2, 8882 Unterterzen

*3. Oberstufe, Unterterzen*

## Adventsfenster 2023

### Adventsfenster Unterterzen

Hast du Lust im Dezember etwas Licht in die Dunkelheit zu bringen? Dann gestalte doch ein Adventsfenster.

Ich freue mich auf eure Anmeldung bis

**31. Oktober 2023**

mit der Wunschfensternummer. Teilt mir bitte auch mit, ob ihr etwas anbieten wollt.

Claudia Hug

Rütistrasse 15

Unterterzen

Tel. 079 317 08 69

claudia-hug@bluewin.ch

### Adventsfenster Oberterzen

Die Tage werden wieder kürzer und schon bald steht wieder Weihnachten vor der Tür. Es wäre schön, wenn vor Weihnachten im ganzen Dorf wieder kleine, grosse, hellere und dunklere Lichter die Vorweihnachtszeit verzaubern. Da kann Gross und Klein Staunen.

Wir laden Sie herzlich ein, an den Adventsfenstern mit zu machen

Ob dies nun ein geschmücktes Fenster oder ein Handlauf einer Treppe, gar ein schön geschmückter Gartenteil ist, dass liegt alleine bei Ihren Ideen, Vorstellungen und Möglichkeiten. Hierbei lassen wir Ihnen freie Wahl. Auch ist es Ihnen

überlassen, ob Sie an Ihrem Datum ein Apéro anbieten wollen oder nicht.

Es gibt nur zwei Dinge, die ich Ihnen vorschreibe:

- Es sollte zum Thema "**Winter, Advent oder Weihnachten**" passen.
- Die Fenster werden ab Ihrem Datum bis und mit 1. Januar 2024 von **17.00 – 20.30 Uhr** beleuchtet.

Ich benötige Ihre Anmeldung bis am

**12. November 2023**

Bei Interesse oder Fragen melden Sie Sich bei:

Sereina Zeller-Gubser

Chnobelbodenstrasse 4

8884 Oberterzen,

079 327 77 13

sereina\_gubser@hotmail.com

### Adventsfenster Murg

Hast du Lust unser Dorf durch eine festliche, glitzernde, kulinarische, lustige oder kreative Idee in Weihnachtsstimmung zu versetzen? Was auch immer dir in den Sinn kommt. Mach doch mit und melde dich bis Mitte November mit dem gewünschten Datum und deiner Idee bei:

Sabine Jäger

Schifflistrasse 16

8877 Murg

081 710 29 42

sabine\_seeli@hotmail.com

## Adventsfenster Mols

Wenn du dieses Jahr in Mols ein Weihnachtsfenster gestalten möchtest, melde dich bei: Bucher Natalie, 077 406 45 40

### Der Samichlaus chunt

#### Hausbesuche vom Samichlaus

Am Dienstag und Mittwoch, 5. und 6. Dezember 2023, ab 17.30 Uhr ist der Samichlaus mit Schmutzli in Quarten, Unterterzen, Oberterzen und Murg unterwegs.

Eltern, die für ihre Kinder einen Besuch vom Chlaus bei sich zu Hause wünschen, können sich bis am 30. November 2023 anmelden (Telefon 081 710 30 85). Lob- und Tadelliste mit Chlaussäckli für die Kinder bitte an geeigneter Stelle bereitlegen.

*Schmutzli*

#### Samichlauseinzug in Oberterzen

*Samichlaus, lueg uf em Tisch, s chliine  
Cherzli, wo dete isch,  
lüchtet ganz allei für dich, mir freuet üs,  
dass Chlausziit isch.*

Datum: Freitag, 8. Dezember 2023

Zeit 18.00 – 19.00 Uhr

Ort: Oberterzen, Gafadurastrasse  
vis-à-vis Annabach, Signalisiert!

Parkmöglichkeiten sind begrenzt.

Anmeldung nehmen wir bis am Sonntag,  
19. November 2023 entgegen.

Anmeldung via SMS an:  
079 327 77 13 Sereina Zeller  
079 377 62 64 Seraina Gubser

Anmeldung via E-Mail an:  
seraina.gubser@outlook.com

Bitte bei der Anmeldung Vor- und Nachname der Eltern und die Anzahl Kinder bekannt geben, damit wir ein Säckli für jedes Kind bereit haben.

*Sereina Zeller & Seraina Gubser*

### Winterdienst auf öffentlichen Strassen und Plätzen

Die Winterjahreszeit beginnt bald, weshalb wir wie jedes Jahr auf folgende Vorschriften aufmerksam machen (Art. 20 Abs. 2 VRV; Verkehrsregelverordnung, SR 741.11): Sämtliche an Strassenrändern und auf Ausstellplätzen gelagerten Materialien sind zu entfernen.

Das Abstellen von Motorfahrzeugen auf öffentlichen Strassen, Wegen und Plätzen ist vor oder während Schneefällen zu unterlassen.

Das Ablagern von Schnee aus privaten Einfahrten und Vorplätzen auf öffentlichen Strassen ist verboten.

Fahrzeuge, die an ihrem Standort die Schneeräumung erschweren oder behindern, werden auf Kosten des Halters entfernt.

Für Schäden, welche durch Nichtbeachten dieser Anweisungen verursacht, lehnt die Politische Gemeinde jegliche Haftung ab.

Fehlbare Autolenker oder -halter werden gemäss Art. 96 VRV geahndet.

*Gemeinderat*

## Veranstaltungskalender

Die Verantwortung über die Termine liegt bei den Vereinen.

### Oktober

Sa	07.	ganzer Tag	Pro Kastanie Murg <b>Vereinsausflug</b>	
Di	10.	ganzer Tag	Politische Gemeinde Quarten <b>Viehschau</b>	Oberterzen
Sa	14.	13.30 – 18.00	Schützenverein Quarten-Oberterzen <b>Endschiessen</b>	Oberterzen, Schiessstand
Fr Sa So	20. 21. 22.		Pro Kastanie Murg <b>Chilbi Murg</b>	Murg, Dorfplatz
Mi	25.	19.30	DTV Mols <b>Hauptversammlung</b>	Mols, Restaurant Schiffahrt
Fr	27.		TV Murg <b>89. Hauptversammlung</b>	
Di	31.		Bäuerinnen + Landfrauen Quarten <b>Pausen Milch</b>	

## November

Fr	03.		Pro Kastanie Murg <b>Marroniessen</b>	Murg, Kastanienstübli
Fr Sa	03. 04.	20.00 13.30 & 20.00	Jugendforum Mols <b>Theater in drei Akten "Di nöi wohnig"</b>	Mols, Turnhalle
Sa	04.	20.00	Musikgesellschaft Harmonie Alpenrose Murg <b>Jahreskonzert</b>	Murg, Mehrzweckhalle
Sa	04.	19.00	Schützenverein Quarten-Oberterzen <b>Schützenball</b>	Quarten, Don Camillo
Mi	08.	19.00	Gemeinde- und Schulbibliothek <b>Neuheitenvorstellung mit Bea Papadopoulos</b>	Unterterzen, Vorbachstr. 7
Do	09.	17.00	Gemeinde- und Schulbibliothek <b>Erzählnacht mit Ursula Briggen</b>	Unterterzen, Vorbachstr. 7
Sa	11.	20.00	Fröschä Guggä Mols <b>30. Jubiläum Guggäball</b>	Mols, Turnhalle
Sa	11.		FG Silberfuchs <b>Hauptversammlung</b>	
Sa So	18. 19.	ab 17.00 ab 11.00	DTV Mols <b>Raclette-Plausch</b>	Mols, Gemeindehaus
Sa So	18. 19.	ab 17.00 ab 10.00	Bäuerinnen + Landfrauen Quarten <b>Kaffeestube</b>	Oberterzen, alter Kinder- garten
So	19.	15.00	Musikgesellschaft Walensee-Quarten <b>Konzert in der Kirche</b>	Quarten, Kirche
Fr	24.	19.30	Zentrum Neu-Schönstatt <b>Abendmusik "Ensemble am See"</b>	Quarten, Kirche
Fr Sa	24. 25.	ab 18.30 ab 14.00	STV Walensee <b>Turnerkränzli</b>	Unterterzen, Mehrzweckhalle

## Dezember

Fr Sa So	01. 02. 03.	ganzer Tag	Gewerbeverein Quarten <b>Quartner-Mäss</b>	Unterterzen, Mehrzweckhalle
----------------	-------------------	---------------	---	--------------------------------



Quarten, undatiert

### **Nächste Gemeindenachrichten**

Die nächsten Gemeindenachrichten erscheinen am: Freitag, 1. Dezember 2023  
(Einsendeschluss: 15. November 2023)

Geben Sie uns Ihre Termine für den Veranstaltungskalender frühzeitig bekannt, damit wir Ihnen eine rechtzeitige Veröffentlichung garantieren können.

Gemeinderatskanzlei Quarten | Walenseestrasse 7 | 8882 Unterterzen  
Telefon 081 720 33 33 | [info@quarten.ch](mailto:info@quarten.ch) | [www.quarten.ch](http://www.quarten.ch)

Ausgabe vom 6. Oktober 2023